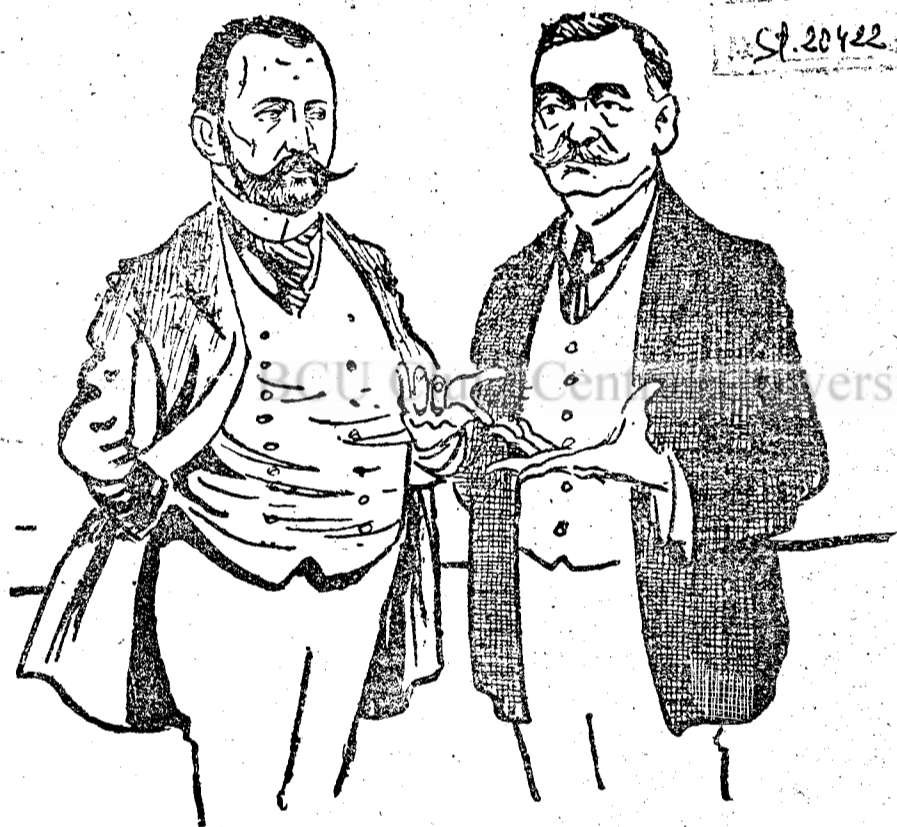


Tratatativele din urmă



CONTELE TISZA (cătră Mihali): Pentru ce nu voiți Voi să primiți mășlinul de pace ce vi l'am îmbiat?

Dr. TEODOR MIHALI: Excelență, un mășlin fără fructe n'ajunge nimic! Țineți-l ție!

„Cucu” și Bobîrnacii

(Frații de cruce)

C.:—Haló! halo! Dragă frate
Se știi că m'am împăcat
Chiar cu Tisza... Sănătate!
Mă duc la el la ospătat.

B.:—Treaba ta! Dar mai stai puțin
Și mi spune: I-adevărat,
Că'n Peșta de când te știu
Numai atâta ai lucrat?...

C.:—Ții! Cu ce mi vii înaintel!
Nu ști tu, că împăcarea
Cu acel, ce ține mințe
Cu greu își află cărarea?...

B.:—Nu zic ba! Dar mă mir foarte
Așa vesel cum poți fi
În acel caz? ...Dacă se poate:
Fii bun spune-mi vreau să ști!

C.:—Vrei s'auzi? Atunci ascultă:

Vorbă-i, că m'am împăcat
Sunt vesel, doar ce rezultă?...
Pot să ajung pân' la 'mpărat!

B.:—Cum se nu! Așa-i cum zici
Poate 'n lumea cealaltă
Dar nici de cum aici —
Vezi ai la loc mințea toată?...

C.:—Ce nu înțelegi împăcarea?
O bată-te focul, bată!
De căutai cu lumînarea
Nu găsiai alta mai dreaptă!

B.:—Poți spune! Odată cu capul,
L'aste nu-ți dau crezământ!
Eu-s Toma necredinciosul...
Unui ca min' pe pământ!

C.:—Las.. Vei vedea de-aci înainte
Că voi fi la fel, ca alții
Și la război, și la plăcinte
Știi colea, ca împăcații!

B.:—Destul! Nu am mai mult lipsă

De a tale vorbe goale —
Poate fi împăcarea scrisă
De n'o simt, tot sparg la oale.
C.:—Bată-te norocul frate!..
Credeam, e'ai să lauzi pe Tisza
Că'mi făcu și mie dreptate —
Dar cum văd altfel e scrisa!
B.:—Păi, vezi eu nu sunt ca tine:
Eu-s cu mult-mult mai pătit,
Știu ce-i rău, știu ce-i bine...
Mă păzesc, cum m'am păzit!
C.:—Dar' încă una frate:
Eu te-a mpus la încercat!
Până azi — a mele păcate —
De loc nu m'am împăcat!
B.:—Așaa? Atunci haide acasă
Cam vorbit cu popa eu
Te vei mărturisi și lasă...
Că te-o ierta Dumnezeu.

Corbul din Blaj.

Deosebire



— Ce deosebire este între un om ne-
însurat și unul însurat?

— Cel neînsurat n'are bumbi la că-
mașă cel însurat n'are nici bumbi, nici
cămașă.

Principiul șoviniștilor maghiari.



Caricatura aceasta a apărut într'o foaie umoristică ungurească, care în chipul acesta vrea să arate, că românul-lup (stă în mijlocul vâlceleii), strigă către blânda oaie (ungurul), ca să nu-i tulbure apa.

Adică noi tulburăm apele ungurilor. Poporul nostru e lup, și cel unguresc e blânda intrupată.

Nenorocii de ei!

Cucul în Mediaș

Venita cucu'n Mediaș
Și nu și-a aflat sălaș
Căci fetel's tot de haz
Și să văpsesc pe obraz
Cât ce-o vint a observat
Că aci n'are de stat
Momentan a și plecat
Și alt loc și-a căutat
La fete mai cu moral
Cu obraz mai natural
La fetițe mai cinstite
Fără frunze la cătrînțe
La fete mai cruțătoare
Cari nu-și pun tot pe zorzoane
Cari gândesc și mai departe
Și au și în pod bucate
Dar celea de aci din loc
Nu vorbesc chiar peste tot
Căci sunt și fete cuminte
Cari să gândească înainte
Că trebuie să și trăiască
Și de părinți să îngrijească
Dar o samă din ele
Tot își dau pe năsturele
Și cât e vara de mare
Lucră mereu la Caspari*)
Trag asudă năcăjesc

Pe boldași îmbogățesc.
Ș'apoi iarna când sosește
Năcăjite le găsește.
Crițari nu-s deloc ca'n palmă
Dar mătasa-i berda în ladă
Crițari nu-s, bucate nu-s,
Toate pe haine s'au dus.
Și ori cât de le-ai suci
Tot nu le poți pocăi.
Ori cât de le-ai predica
Ele tot rămân așa.

Uniții de aci din loc
Au un prea scump protopop
Cari la crăciun ce a gândit
Pe foisor so suit
Și după ce ni-o predicat
Cum steaua s'o arătat
Și cum maghi s'o închinat
Celui în iesle culcat
Și după ce ne-o dorit
Crăciun vesel și tignit
Apoi mi s'o apucat
Și în mătăsuri tare a dat
Frumos tare ne-a învățat.
Ca luxul trebuie lăsat
Și să ne apucăm de cruțat
Că luxu-i crimă și-i păcat

Ii crimă și-i păcat mare
Chiar la omul fără stare.
La omul care-i cu stare,
Mai are și el intrare,
Dar la omul cel sărac
E cel mai mare păcat,
E păcat și sărăcime
Pentru întreaga românie.
Foarte drept a predicat
Când așa ne-a cuvântat,
Toată lumea a strigat:
Să trăiască onorat
Acum însă cred așa
Că răul se va îndrepta,
Eu cred mai cu samă așa
Și din pricina asta
Căci cești 2 ani ce-o sfârșit
Tare mult ne-o năcăjit
Atâta a tot plouat
De pe toți ne-a speriat
Apele au tot eșit
Hotarul ne-o noroit
Și din asta am sărăcit
Pe cum nime n'o gândit.

* Caspari e numele unui mare proprietar de școala de viță aci în loc la cari lucră vara zilnic 3-400 muncitori.

Dragostea



— Ce este dragostea?
— Dragostea este o mâncărime de inimă care nu se poate scărpina.

Aşa's copii



Băieţelul (la masă): — Ce maică aşa bucată mare de plăcintă îi dai tatii?
Mama: — Bucata asta nu-i pentru tata, ci e pentru tine.
Băieţelul: Apoi numai aţita îmi dai?

Moda



— Am cumpărat soţiei o pălărie nouă şi fugă să-i o dau.
Dar de ce fugi?
— Să nu se schimbe moda până ajung acasă.

Ziua codrului

A fost odată aici la sat
Un gospodar foarte bogat,
Avea vaci ş'avea şi boi
Dar n'avea moştenitori,
Pământ mult şi servitori,
Şi nenumărate oi,
Căci copii ce-i avea
Era numai Floarea sa.
Cînd mergea sara acasă,
Numai ea era la masă,
Singură îl aştepta
Pe masă cu mîncarea,
Căci mama ei cea bunică
A murit cînd era mică.
Făr' de mamă a 'nflorit,
Frumuseţea şi-a desvălit,
Cînd junii că mi-o vedeau
Ziua, noaptea se gîndeau
Cum s'o facă şi s'o prindă,
În braţ' odată s'o stringă.
Dar nici unu n'a ajuns,
Lă inimă-i n'a pătruns.
Nici frumuseţea, nici doina,
Nici tată-său n'o lăsa,
Să umble ea iac'asa,
Ci-o ţinea ca p'o cocoană,
Vrea să facă din ea doamnă.
Aştepta popi, advocaţi,
Nu se uita la săraci.
Fata toate le-a ştiut,
S'a ferit cit a putut,
Nu cum-va să se 'ndrăgească
În paur şi să-l iubească.
Odată s'a întîmplat,
De-a venit la ei în sat
Un copilandru voinic,
N'ci prea mare, nici prea mic,
Întrebă unde se află
Gazdă ca să-l primească
Şi de slugă are lipsă,
Fie ori-ce plată mică,
Nime 'n sat nu se afla,
Numai gazda cu fata,
Acela l'a şi primit,
După ce 'n bani s'au tocmit.
Trece-o zi şi trec vr'o zece,
Fata 'n toată-z ziua 'l vede,
Cum caii îi călăreşte,
Cum lung amarnic priveşte.
În un loc, în cite-o parte,
Apoi din sin scoate-o carte,
Tot scrie şi se gîndeşte
Ş'apoi iar se călăreşte.
Fata 'n sine îşi gîndea:
Doamne, dacă mi-l'ai da
Mie pe acest voinic,
N'aşî pofti 'n lume nimic!
Din inimă îl iubea,
Că'l vedea tot trist şezînd
Şi nici-odată rizînd.

Odată a vrut să plăce,
Să vadă că ce mai este
Pe la cîmp şi prin pădure
Şi să mai caute şi mure.
Avînd lipsă de trăsură
Dete porunca la slugă,
Să fie gata la trei
Cu caii cei porumbei.
Sluga iute fu şi gata,
Şi aşteptă numai fata,
Să se urce în trăsură
Şi să meargă după mură.
Cai fugeau ca şi vîntul
De nici n'atingea pămîntul...
Cîm în pădure ajunse,
Fata pe iarba se puse,
La slugă îi porunci
Ş'acela la ea veni
Lung în ochii i-se uită
De ce-l chemase-şi uită.
Voinicul tăcu un timp,
Voinicul tăcu un timp,
Pin'ce din ochii un pic
Le scurse pe faţă'n vale
Oglîndînd durere, ja'e:
De un dor fu el cuprîns,
Dor ce-odată a fost stîns...
O fată el mi-a iubit
Şi fata l'a părăsit
Şi pentru ea n fugit

Şi acum nici nu-i vine a crede,
Este fata de'l iubeşte?
Şi e chiar ca cealaltă,
Numai că e prea bogată.
E rău că gazda nu-l lasă,
Ca s'o ieie de nevastă,
Dar el n'are c face
Dacă inima nu-i tace,
Ci îi spune să iubească
Şi'l sileşte să 'nplinească.
De-acu în nopţile cu lună
Se întîlghiră în grădină
Ling'o tufă de ghiorghină.
Întîi o prinse de mîină,
Mai tirziu o strînsă 'n braţă,
Apoi o sărută 'n faţă.
În o sară somnoroasă
Ea era așa frumoasă,
De credea că e o zînă,
Cînd se bagă în grădină
Cînd el o strîngea în braţă
S'auzi uşa din casă.
Chiar tată-său a ieşit
Şi 'n grădină a venit,
Pe slugă nu l'a văzut,
Dar de aceia a ştiut,
Ce caută ea în grădină,
Schimbată ca şi o zînă.
N'a zis nimic, a tăcut,
Deloc nunta i-a făcut,
I-a adus un avocat
Şi-au plecat la cununat.

Judecata...



Mai dăunăzi am fost la tribunal. Se judecau doi Români cari fuseseră arestaţi pentru că ar fi înşelat pe un altul la un joc de cărţi.

— Cum s'a întîmplat, întrebă judecătorul.

— Aşa, răspunse unul: Amicul meu şi cu mine ne jucam în cărţi. Vine d-lui în casă. Amicul meu zice către dînsul, eu pun rămaş 5 coroane că tai cărţile şi apoi d-ta tragi două, la întîmplare, şi iese doi crai odată. D-lui zice bine şi pune 5 coroane. Amicul meu taie, d-lui trage două cărţi şi, din întîmplare, iată că ies doi crai odată, cum a şi spus.

Judecătorul: — Dar cum te cheamă pe Dumniata?

— Crai Ioan.

— Dar pe dumniata?

— Crai Todor.

— Bine, zice judecătorul; Crai Ioan, pe tine te pedepsesc cu şase luni, şi pe tine, Crai Todor, cu 12 luni temniţă.

Acuma, zic eu în gîndul meu: Pun eu rămaş pe 100 de coroane, că aşti doi Crai nu vor ieşi amîndoi de-odată.

Adresa telegramelor: **Lászlósonka, Budapest.**
 Depozitul en gros de șuncă de Praga
László Lajos és Gyula
 Budapesta, VIII., Német-utca 21. szám.
 Telefon József 15-34. Telefon József 15-34.

Recomandă șunca lor cea mai frumoasă și cea mai
 penecă de tăiat cu mașina. Inventatorii mașinei
 Gverseat de tăiat șuncă. Premii la expoziția
 rripatunie, din Milano în 1912-1913 cu premiul
 ad Priiat mxiedalie de aur și cu diplomă de onoare.

Magazin ame- rican de piele

Budapest, Luther-u. 1/a. lângă gara
 de ost. ::
 (Colțul căii Rákóczi.)

Cel mai ieftin isvor de țirguit!

Specialități de piele, calapoade,
 unelte și utensilii necesare pen-
 tru păpucari și tureci de ghetete,
 cu prețuri de fabrică.

Singurul deposit original al lui:

Lurko Páris

de piei de chevreaux și box.

Deposit en gros de tocure de gumă

Palma și Berson.

Cereți preț-curent mare ilustrat,
 care se trimite gratis și franco.

TELEFON „JÓZSEF” 29-47.

Slănină și untură de porc

din Pesta, de prima calitate, trimitem en gros sau
 în pachete mai mici de 4½ kgr. în prețul de cor.
 7-60 pentru slănină albă grasă; aceiași afumată cor.
 8-23; slănină papricată cor. 8-50; untură de porc
 8-70; Majun (pozidă) și prune 4-50 de pachet 4½
 kgr. cu împachetare, loco Budapesta, cu rambursă

Leopold Weisz & Comp.

Budapesta, IX., Hentes-utca 17.

(vis-à-vis de abatorul de porci orășenesc).

Rugăm să dați atențiune exactă adresei.

Iacob Reichenberg

MĂESTRU COJOCAR

:: și mare deposit de articoli de piei ::

Budapest, Belváros, Hajó-u. 16-18.

Inainte de a Vă comanda
 articoli de pielării, Vă atrag
 prețuita atențiune de a vi-
 zita modelurile mele pro-
 prii și din străinătate.

Intru atențiunea mult onor. domni ro-
 mân! și a tinerimei universitare române!
 Prețuri fabulos de ieftine cum n'au mai existat!
 Ați văzut? Cravatele mele dela 20 fileri până la 4
 coroane. Cămășile mele dela 2 până la 5 coroane.
 Mare asortiment din toți articlii pentru domni. Gu-
 lerele și manșetele mușterilor le curăț pentru 6 fi-
 leri. Prețuri de fabrică și deposit de fabrică. ::
 Cu deosebită stimă:

HECHT JENO, mare comerciant
 acuma numai pe Üllői-ut 16B.

Fabrică de rufărie de dame-, domni-
 și copii, de șorturi și de lucruri de
 mână a lui

HELL J. JENŐ

BUDAPESTA, VI., Szerecsen-u. 5.

Telefon 163-14.

ORMOS A.

Magazin de ghetete pentru domni, dame și copii
 Budapesta, VIII., Baross-u. 66-68.

Recomandă depositul său bogat
 asortat de ghetete veritabile ame-
 ricane și de fabricație proprie.

Özv. Pollák Fülöpné

.. deposit de mobile și de articlii de tapițer ..
 BUDAPESTA, VI., PODMANICZKY-UTCA 16-19. SZÁM.
 Telefon 28-01. Telefon 28-01.

Recomandă magazinul său bogat asortat în mobile
 de dormitor, suiragerie și aranjamente pentru odăi
 de domni, divane, șezlonguri, matrațe, paturi de fer,
 matrațe de zale patentate, paturi de aramă, mobile
 de bucătărie și mobile singuratică cu prețuri ieftine.

.. Fabrica de giuvaericeale a lui ..

Victor Holczer

Telefon: BUDAPESTA, Telefon:
 116-24 116-24
 IV., Károly-körut nrul 10. (mezzanin)

Deposit permanent de tot fe-
 lul de giuvaericeale, articlii de,
 aur și argint, și oiasornice

Mare ma- gazin de ghetete SONNENSCHNEIN

Budapesta, IX., Üllői-ut nr. 81.

Recomandă în atențiunea On. public prăvălia sa de
 ghetete fabr cate în atelierul său propriu. Tot felul
 de ghetete gata și la comandă se execută în timpul
 cel mai scurt și pe lângă prețuri foarte ieftine.
Lucru bun. ● Serviciu prompt.

== Magazinul în mare al lui ==

Perl Miksa

:: Distins la expoziția din Paris cu I. premiu ::
 Budapesta, VII., Thököly-ut nr. 9.

Telefon „József 43-43.

Fondat în anul 1885. ■ ■ Prețuri fixe.

Fabrica de parasoale și de umbrele
 de ploaie a lui

WEIL MÓZES

Budapesta, VIII., Népszínház-utca 26 sz.

:: Vânzare en gros. ::

Cel mai ieftin isvor de
 țirguit pentru revânzători

Ifj. Kohn A. Adolf

Budapesta, VII., Károly-körut 11.

Magazin en gros de lucruri de manufactură
 ocazionale și de rămășițe
 de fabrică. Pânză de calitate primă, Șifon, Canafas,
 Carton, Levantin, Pichet, Satin fabricație de a lui
 Rolffs, Delin de spălat și de lână, batisturi diferite
 de mătase. Barchet de flanelă și barchet de atlas.

Telefon: József 949.

Telefon: József 949.

Mendelovits Adolf

☐ măestru măsar și comerciant de mobile ☐
 BUDAPESTA, VIII., NÉPSZÍNHÁZ-UTCA 25-27.

Deposit permanent dela mobilele cele
 mai simple până la cele mai bune. ::

Schmelczer és Társa

Magazin en gros de articlii de Nori-
 berga, de galanterie, de mărunțișuri
 și tot felul de jucării

Budapest, VIII., Homok-utca 6.

Telefon 138-57.

Fondată la 1889.

Müller Gyula és fia

Budapesta, VIII., József-körut 60.

Deposit de model în mobile de lemn și
 tapisate de prima calitate.

Să lucrează aranjamente complete după
 desemne date și după planuri proprii.

Drogheria din centrul orașu- lui a lui Orovetz Pál

Budapesta, IV., Váci-utca No. 80.

Cremă email 1.- Cor.

Săpun email -70 "

Pudră email 1.- "

Precum și toți articlii de toaletă, depositul celor mai
 fine parfumuri franceze și englese, isvorul cel mai
 avantajos al tuturor articliilor necesari la gospodăria
 casei. — Comenzile din provincie să efectuească cu pu-
 ctualitate.

Ráczi Lajos

magazin de ghetete de domni, dame și copii
 Budapesta, IX., Ráday-u. 16.

Comenzile după măsură și reparaturile să
 lucrează în modul cel mai punctual. Pen-
 tru picioare bolnave și sensibile fac ghetete
 speciale cu prețuri moderate. ::